



Binti n'en fait qu'à sa tête

Author: Richa Jha


Illustrator: Kalyani Naravane

Translator: Sak Untala

Level 2



Chaque matin, Binti pourrait soulever une montagne.
Aujourd'hui, elle déborde d'énergie et pourrait en soulever cinq.
C'est un jour un peu particulier.
Tout la famille est très occupée.
Et Binti veut participer, elle aussi.



— Descends de là, Binti, ordonne Papa. Tu vas te blesser !

— Mais non, Papa, je suis tout à fait capable d'attraper ces biscuits, répond Binti.

Et elle emballe une boîte de délicieux biscuits pour sa mamie avant de se précipiter dehors





— Descends de là, Binti, s'écrie sa sœur. Tu vas tomber !
— Mais non, j'en suis tout à fait capable, répond Binti.

Et elle fait briller la
voiture comme jamais.





Il était bientôt l'heure de partir.

Binti adorait observer sa mamie se préparer.

Sa maman lui tendit la montre que sa mamie lui avait offerte.

Binti n'aimait pas la porter car le bracelet la grattait.

Mais aujourd'hui, elle était heureuse de la mettre.



Ils étaient sur le point de partir lorsque tante Dhuli, oncle Pooran et le petit Pinku firent leur apparition.

Binti savait ce que Dhuli allait faire : lui pincer les joues pendant de longues minutes.

Mais aujourd'hui, il n'en était pas question.



Binti avait à peine échappé au malaxage de joues par sa tante, qu'elle aperçut son lapin, Boro, entre les mains de Pinku.

— Rends-moi mon lapin ! hurla-t-elle.

Pinku serra Boro de toutes ses forces contre lui.

— Il faut partager tes jouets, Binti, indiqua Papa.

C'est ce que tout le monde lui disait tout le temps.
Mais c'est parce qu'ils ignoraient les horreurs que
Pinku faisait régulièrement subir à ses jouets.

— Il a arraché l'œil de Boro, la dernière fois, Papa,
expliqua Binti.

Pinku serra Boro encore plus fort contre lui.



« **RENDS-MOI MON LAPIN !** » hurla Binti.
Boro fut content de retrouver les bras de Binti.



Maman dit qu'ils allaient être en retard.
Ils dirent au revoir à Pinku et à ses parents et se mirent en route.



Binti n'avait jamais vu autant de gens. Sa mamie était la personne la plus chic de l'assemblée.

Dadi avait décidé de prendre des cours à l'université lorsqu'elle avait eu 70 ans.

Maman expliqua que Binti ne marchait pas encore à cette époque.

Aujourd'hui, après un travail acharné, Dadi achevait sa formation d'une durée de 3 ans.



Dadi fut très applaudie lorsqu'elle reçut sa médaille.
Binti fut celle qui applaudit le plus fort.



Binti avait choisi un délicieux gâteau en l'honneur de sa mamie.

— Attention, Binti, prévint Maman, tu vas en faire tomber par terre.

— Mais je suis tout à fait capable de le couper, Maman, répondit Binti.

Plof ! La part de gâteau tomba sur le sari de Mamie.



— Regarde ce que tu as fait, Binti, s'écria sa sœur. C'est malin !

— C'est normal, c'était la première part. Regarde, maintenant.

Binti découpa le gâteau en faisant attention cette fois, puis elle servit une belle part à sa mamie.

— Ma petite Binti, elle sait ce qu'elle veut ! s'écria Dadi, en lui faisant un énorme câlin.

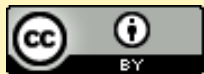
Story Attribution:

This story: Binti n'en fait qu'à sa tête is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Binti Knows Her Mind](#)', by [Richa Jha](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl in ponytails](#) by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A family at home](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl and a man in the kitchen](#) by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl eating cookies while a man and a woman watch her](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Two girls cleaning a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl seated on top of a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Three women getting ready in front of the mirror](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl running away from a lady](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl angry at a boy with a toy](#) by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A red spiral](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

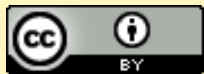


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [An angry girl shouting at a boy](#) by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A family in a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A woman in a graduation gown](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A woman receiving a certificate on the stage](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A girl cutting a cake while the family looks](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A girl offering cake to a lady](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Binti n'en fait qu'à sa tête

(French)

Essaie donc de dire à Binti qu'elle n'est pas capable de faire quelque chose, pour voir !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!